

FAROKHSHI WITH KARDĀ OF STUM

With Khshnuman of Gāthā

Khshnaōthra Ahurahe-Mazdāo Ashēm Vohū (1).

Pa nāme yazdānm Ahura Mazda Khodāe awāzuni, gorje khoreh awazāyād, *(For Gāthā days Recite) Geh Gathābyo Ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohukshshtra geh, vahishtoisht geh, geh Gathābyo Ardāfravash beresād.*

Az hamā gunāh patet pashemānum; az harvastīn dushmata duzhūkhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast, oem būn būd ested. Az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tanī ravānī getī mīnōānī, okhe avākhsh pashemān pa sē gavashnī pa patet hom.

Khshnaothra Ahurahe Mazdāo, tarōidīte angrahe mainyēush; Haithyāvarshtām hyat vasnāferashōtemem. Staomi ashem; Ashem Vohū 3.

Fravarāne Mazdayasnō Zarathushtrish vīdaēvō Ahura-tkaēshō *(Recite appropriate Gāh) frasastayaēcha. Ahurahe Mazdāoraēvatō khvarenanguhatō, Ameshanām Spentanām,* *(For Gāthā days Recite) Gathābyo, spentābyo retukshshathrābyo ashaonibyō Ahunavaitayāo gathayāo, ushtavaitayāo gathayāo,, spenta mainyēush gathayāo, Vohukshshathrayāo gathayāo, vahishtoishtish gathayāo, ashāunānm fravashinānm ughranānm aiwithuranānm paoiryō-tkaēshanānm fravashinānm, nabānazdishtanānm fravashinānm, khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā Ahū Vairyō zaotāfrā-me mrūte, athā ratush ashātchit hacha frā ashava vīdhvāo mraotū. Ahurem Mazdām raēvantem khvarenanghuhantem yazamaide; Ameshā Spentā hukshshathrā hudhāonghō yazamaide.* *(For Gāthā days Recite) Gāthāo spentāo, ratukshshathrāo ashaonish yazamaide, Ahunavaitim Gāthām ashaonim ashahe ratum yazamaide, Ushtavaitim Gāthām ashaonim ashahe ratum yazamaide, Spentāmainum Gāthām ashaonim ashahe ratum yazamaide, Vohukshshthrām Gāthām ashaonim ashahe ratum yazamaide, Vahshtoistim Gāthām ashaonim ashahe ratum yazamaide,*

(1) Ashāunām vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō staomi

zbayemi ufyemi. Yazamaide nmānyāo vīsyāo zantumāo dakhyumāo Zarathushtrōtemāo.

(2) Vīspanāmcha āonghānm paoiryanānm fravashinānm idha yazamaide fravashīm avānm yānm Ahurahe Mazdāo, mazištāmcha vahisštāmcha sraēsh-tāmcha khraozdishtāmcha khrahwishtāmcha hukereptemāmcha, ashāt apanōtemāmcha.

(3) Ashāunām vanguhīsh sūrao spentāo fravashayō yazamaide; yāo Ameshanānm Spentanānm, khshaētanānm verezi-dōithranānm, berezatānm aiwyamanānm, takhmanānm āhūiryanānm, yōi aithyajanghō ashavanō.

(4) Paoiryanānm tkaēshanānm, paoiryanānm sānsnō-gūshānm, idha ashaonānm ashaoninānmcha ahūmcha daēnāmcha baodhascha urvānemcha fravashīmcha yazamaide, yōi ashāi vaonare. Gēush hudhāongh-hō urvānem yazamaide.

(5) Yōi ashāi vaonare. Gayehe Marethnō ashaonō fravashīm yazamaide. Zarathushtrahe Spitāmahe idha ashaonō ashīmcha fravashīmcha yazamaide. Kavōish vishtāspahe ashaonō fravashīm yazamaide. Isat-vāstrahe Zarathushtrōish ashaonō fravashīm yazamaide.

(6) Nabānazdishtanānm idha ashaonānm ashaoninānmcha ahūmcha daēnāmcha baodhascha urvānemcha fravashīmcha yazamaide, yōi ashāi vaonare; mat vīspābyō ashaonibyō fravashibyō, yāo iririthushānm, ashaonānm yāoscha jvantānm ashaonānm, yāoscha narānm azātanānm frashō-charethrānm saoshyantānm.

(7) Idha iristanānm urvānō yazamaide yāo ashaonānm fravashayō. Vīspanānm ahmya nmāne nabānazdishtanānm para-iristanānm aēthrapaitinānm aēthryanānm narānm nāirinānm idha ashaonānm ashaoninānm fravashayō yazamaide.

(8) Vīspanānm aēthra-paitinānm ashaonānm fravashayō yazamaide, vīspanānm aēthryanānm ashaonānm fravashayōs yazamaide. Vīspanānm narānm asha-onānm fravashayō yazamaide. Vīspanānm nāirinānm ashaoninānm ravashayō

yazamaide.

(9) **Vīspanānm aperenāyukanānm dahmō-keretanānm**
ashaonānm fravashayō yazamaide. Ādakhyunānmcha
ashaonānm fravashayō yazamaide. Uz-dakhyunānmcha
ashaonānm fravashayō yazamaide.

(10) **Narānmcha ashaonānm fravashayō yazamaide.**
Nāirinānmcha ashaoninānm fravashayō yazamaide. Vīspāo
ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide, yāo
hacha gayāt marethnat ā saoshyantāt verethraghnat.

Recite silently

(11) **Humata hūkhta hvarshta; humanashnī, hugavashnī,**
hukunashnī, in khshnumaine (*For Gāthā days Recite*) *Geh Gathābyo*
Ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohukhshthra geh, vahishtoisht
geh, geh Gathābyo **ardāfravash bē-rasād, nīrangpīrozgar bād; khoreh**
beh dīne Māzdayasnān ravā bād andar haftekeshtar. Nām cheshtī
ādar andar kām bād; hasta sheherastānm andar (*mention name of the*
chity/place) **shaherastānm porī fīroji shādī-o-rāmashnī ravānm.**

(12) **Khoreh khojasteh avazūn bād avazūnter bād, khoreh**
khojeste bād. In-khshnūmainē (*For Gāthā days Recite*) *Geh Gathābyo*
Ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohukhshthra geh, vahishtoisht
geh, geh Gathābyo **ardāfravash bē-rasād. Kerā gāh roz sheheryāri,**
khīsh yazashne karde hom darūn yasht hom myazd hamārāinem
ayo-kardehā pa ganje Dādār Ahūramazda rayomand khorehmand
amēshā spandānm bērasād.

(13) **Aoj zor nīrū tagī, amāvandī pīrojarī, in-khshnūmainē** (*For*
Gāthā days Recite) *Geh Gathābyo Ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad*
geh, vohukhshthra geh, vahishtoisht geh, geh Gathābyo **ardāfravash bē-**
rasād, Az hamā padīraftār bād, aemārā panāhī kēdār nīkī
andākhtār, anāi petyār dur awāz dāshtār, ayāft khāh bād.

(14) **Kerā digar myazd, hazār mard myazd, shāem sākht, aemārā**
kam-ranjtar āsāntar, ainī kard, yak az mā hazār padiraftār bād.

Nām cheshtī anusheh ravānm ravānnī (*mention-name of the deceased*)
aedar yād bād. Farmāeshne (*mention name of the person who orders ceremonies*)

to be performed) māzdayasni bērasād.

Nām cheshtī anusheh ravānn ravānnī Ashō Zarathushtra Spitamān ashō farohar aedar yād bād. Anusheh ravānn ravānnī Gushtāspa Shāh Lohorāspa Shāh aedar yād bād anusheh ravānravānī. Jāmāspa Habub aedar yād bād anusheh ravān ravāni. ArdāeVirāf Ardāfravash aedar yād bād anusheh ravān ravāni. Adarbād Mārāspand aedar yād bād anusheh ravān ravānī. Mubed Shāpur Mubed Sheheriār aedar yād bād anusheh ravān ravānī. Mubed Hormazdiār Ervad Rāmyār aedar yād bād anusheh ravān ravānī. Mubed Neryosang Dhaval aedar yād bād anusheh ravān ravāni. Hamāfravash ashoān aedar yād bād anusheh ravān ravāni. Nām cheshtī anusheh ravān ravāni (*mention-name of the deceased*) **Hamā fravash ashoān aedar yād bād; farmāeshne** (*mention name of the person who orders ceremonies to be performed*) **māzdayasni bērasād.**

Hamāfravash ashoānn yo kardehā, chehārūm dehūm sīroz sāl roa, az gayomard andā soshyos aedar yād bād.

(15) Hastānn būdānn bedānn, zādānn azāndānn, ādehī uzdehī, dahme nar nārīk, avarnāe purnāe, har ke avar in zamīn pairī behdini gudārānn shud hast, hamā fravash ashoānn yo kardehā, az gayomard andā soshyos aedar yād bād.

(16) Ke in mānn, vīs-o-zand, deh rūstā, guzashteh hend, hamā fravash ashoānn yo kardehyā, az gayomard andā soshyos aedar yād bād.

(17) Ashoānn fravash chīrānn, fravash avar vīzānn, fravash pīrozgarānn, fravash paoryodakeshānn, fravash nabānadeshtānn, fravash fravashyo hamā yo kardehā, az gayomard andā soshyos aedar yād bād.

(18) Ravānne pedrānn mādarānn, zadagānn nyāgānn, frazandānn paēvandānn, parastārānn nabānazdeshtānn, fravash ashoānn yo kardehā, az gayomard andā soshyos aedar yād bād.

(19) Hamā athornānn hamā ratheshtarānn, hamā vāstrayoshānn hamā hutokshānn, hamā fravash ashoānn hamā yo kardehā, az gayomard andā soshyos aedar yād bād.

(20) Hamā fravash ashoānn hafta-kēshvar-zamīn, arzahe savahe, fradadafsh vīdadafsh, vourū baresht voūru zaresht, khanaras bāmī kangdez ashoānn, varzam kardānn, ganjamānthrānn, hamā fravash ashoānn hamā yo kardehā, az gayomard andā soshyos aedar yād bād.

(21) Gorje khoreh avazāyād in khsnūmaine *(For Gāthā days Recite Geh Gathābyo Ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohukhshthra geh, vahishtoisht geh, geh Gathābyo ardāfravash bē-rasād, Nām cheshtī anusheh ravānn ravānnī (mention-name of the deceased) aedar yād bād. Farmāeshne (mention name of the person who orders ceremonies to be performed) māzdayasni bērasād.*

(22) Ham kerfeh hamā vehānne hafta kēshvar zamīn berasād, Az hamā gunāh patet pashēm an hom pa patet hom.

Recite aloud

(23) Vispāo fravashayō ashāunām yazamaide; Ashāunām vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Vīspe ashavanō yazata yazamaide *Recite appropriate Gāh).*

(24) Yenghe hātām āat yesne paiti vanghō, Mazdāo Ahurō vaēthā ashāt hachā, yāonghāmcha tānschā tāoschā yazamaide.

For Hāvan Gāh

Hāvanīm paiti ratūm, sāvanghaēm vīsīmcha paiti ratūm.

For Rapithvin Gāh

Rapithwinem paiti ratūm, frādat-fshāum zantumemcha paiti ratūm.

For Uziyerin Gāh

Uzeirinem paiti ratūm, frādat-vīrem dahyumemcha paiti ratum.

For Aivishuthrem Gāh

Aiwisrūthremem aibigāim paiti ratūm, frādat-vīspām-hujyaitīm Zarathushtrōtememcha paiti ratūm.

For Ushahin Gāh

Ushahinem paiti ratūm, Berezīm nmānīmcha paiti ratūm. Yenghe hātānm āat yesne paiti vanghō, Mazdāo Ahurō vaētha ashāt hachā, yāonghānmcha tānschā tāoschā yazamaide.

Recite Silently

(25) Hormazd Khodāe awazūnie mardum, mardumsardagān hamā sardagān, hambāyaste vehān, oem behedīn māzda-yasnān āgāhī āstavānī nekī rasānad aedūn bād.

Recite Aloud

YathāAhū Vairyō 2.

(26) Yasnemcha vahmemcha aojascha zavarecha āfrīnāmi, Ahurahe Mazdāo raēvato khvarenanguhatō Ameshanām Spentanām, (For Gāthā days Recite) Gathābyo, spentābyo retukhshathrābyo ashaonibyō Ahunavaitayāo gathayāo, ushtavaitayāo gathayāo,, spenta mainyeush gathayāo, Vohukhshathrayāo gathayāo, vahishtoishtish gathayāo, ashaonāmfravashinām ughranām aiwithūranam, paoiryō-tkaēshanām fravashi-nām, nabānazdishtanām awufravashinām. Ashem Vohū (3).

Fravarāne Mazdayasnō Zarathushtrish vīdaēvō Ahura-tkaēshō (Recite appropriate Gāh) frasastayaēcha. ashaonām fravashinām ughranām aiwithuranām paoiryō-tkaēshanām fravashinām, nabānazdishtanām fravashinām, khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā Ahū Vairyō zaotāfrā-me mrūte, athā ratush ashātchit hacha frā ashava vīdhvāo mraotū.

Recite Silently

Snāyashne Dādār Ahuramazda vispānn yazdānn minoānn pa nikadaheshne khup pa murwākhānnam vastāe froharān yashta tandurasta hu deheshne bād ba khshnudie ashoāne frohar ba roje (Recite appropriate Roj) ba māhe (Recite appropriate Māh) ba gāhe (Recite appropriate Gāh).

Kardo 1.

(1) Mraot ahurō mazdāo spitamāi zarathushtrāi, aēva-tē zāvare aojascha khvarenō avascha rafnascha framrava erezvō spitama yat ashaonānm fravashinānm ughranānm aiwithūranānm yatha-mē jasen avanghe yatha-mē baren upastānm ughrāo ashaonānm fravashayō.

(2) Āonghānm raya khvarenanghacha vīdhāraēm zarathushtra aom asmanem yō uscha raokhshnō frāderesrō yō imānm zānm

ācha pairicha bvāva mānnyen ahe yatha vīsh aēm yō hishtaite manyu-stātō handrakhtō dūraēkaranō ayanghō kehrpa hvaēnahe raochahinō aoi thrishva.

(3) Yim mazdāo vaste vanghanem stehrpaēsanghem mainyu-tāshtem hachimnō mithrō rashnucha ārmaiticha spentaya yahmāi nōit chahmāi naēmanānm karana pairi-vaēnōithe.

(4) Āonghānm raya khvarenanghacha vīdhāraēm zarathushtra aredvīm sūrānm anāhitānm perethū-frākānm baēshazyānm vīdaēvānm ahurō-tkaēshānm yesnyānm anguhe astvaite vahmyānm anguhe astvaite ādhū-frādhanānm ashaonīm vānthwō-frādhanānm ashaonīm gaēthō-frādhanānm ashaonīm shaētō-frādhanānm ashaonīm danghu-frādhanānm ashaonīm.

(5) Yā vīspanānm arshnānm khshudrāo yaozhdadhāiti yā vīspanānm hāirishinānm zānthāi garewān yaozhdadhāiti yā vīspāo hāirishīsh huzāmitō dadhāiti yā vīspanānm hāirishinānm dāitīm rathwīm paēma ava-baraiti.

(6) Masitānm dūrāt frasnūtānm yā asti avavaiti masō yatha vīspāo imāo āpō yāo zemā paiti fratachinti yā amavaiti fratachaiti hukairyāt hacha barezanghat aoi zrayō vouru-kashem.

(7) Yaozenti vīspe karanō zrayā vouru-kashaya ā vīspō maidhyō yaozaiti yat hīsh aoi fratachaiti yat hīsh aoi frazhgaraiti aredvī sūra anāhita, yenghe hazangrem vairyanānm hazangrem apakhzhāranānm, kaschitcha aēshānm vairyanānm kaschitcha aēshānm apakhzhāranānm chathware-satem ayarebaranānm hvaspāi naire baremnāi.

(8) Anghāoscha mē aēvanghāo āpō apakhzhārō vījasāiti vīspāish aoi karshvānn yāish hapta, anghāoscha mē aēvanghāo āpō hamatha ava-baraiti hānminemcha zayanemcha, hā-mē āpō yaozhdadhāiti hā arshnānm khshudrāo hā khshathrinānm garewān hā khshathrinānm paēma.

(9) Āonghānm raya khvarenanghacha vīdhāraēm Zarathushtra zānm perethwīm ahuradhātānm yānm masīmcha pathanānmcha yā barethri paraosh srīrahe yā vīspem ahūm astvantem baraiti

jumcha iristemcha garayascha yōi berezantō pouru-vāstrāonghō āfentō,

(10) Yenghāo paiti thraotō-stāchō āpō tachinti nāvayāo, yenghāo paiti pouru-saredhāo zemādha uzukhshyeinti urvarāo thrāthrāi pasvāo vīrayāo thrāthrāi airyanānm dakhyunānm thrāthrāi gēush panchō-hyayāo avangh-he narānānm ashaonānm.

(11) Āonghānm raya khvarenanghacha vīdhāraēm zarathushtra azem barethrishva puthrē paiti-veretē apara-irithintō ādātāt vīdhātaot vyāhva urvat-chaēm asticha gaonacha drewdacha uruthwānscha paidhyāoscha fravākhshascha.

(12) Yeidhi-zī-mē nōit daidhīt upastānm ughrāo ashāunānm fravashayō nōit mē idha āonghātem pasvīra yā-stō saredhanānm vahishta, drujō aogare drujō khshathrem drujō astvāo anghush āonghāt.

(13) Nī antare zānm asmanemcha drujāo manivāo hazdyāt nī antare zānm asmanemcha drujāo manivāo vaonyāt, nōit paschaēta vanō vantāi upa-dayāt angrō mainyush spentāi mainyave.

(14) Āonghānm raya khvarenanghacha āpō tachinti frātat-charetō khāo paiti afrajyamnāo, āonghānm raya khvarenanghacha zemādha uzukhshyeinti urvarāo khāo paiti afrajyamnāo, āonghānm raya khvarenanghacha vātō vāonti dunmō-frutō khāo paiti afrajyamnāo.

(15) Āonghānm raya khvarenanghacha hāirishīsh puthrē verenvainti, āonghānm raya khvarenanghacha huzāmitō zīzanenti, āonghānm raya khvarenanghacha yat bavainti hachat-puthrāo.

(16) Āonghānm raya khvarenanghacha us-nā zayeiti vyākhanō vyākhnōhu gūshayat-ukhdhōyō bavaiti khratu-kātō yō nāidyāonghō gaotemahe āonghānm raya khvarenanghacha khvare ava patha aēiti, āonghānm raya khvarenanghacha māo ava patha aēiti, āonghānm raya khvarenanghacha stārō ava patha yeinti.

(17) Tāo ughrāhu peshanāhu upastānm henti dāhishtāo yāo fravashayō ashaonānm, tāo fravashayō ashaonānm aojishtāo henti spitama yāo paoiryanānm tkaēshanānm yāo vā narānm azātanānm frashō-charethrānm saoshyantānm, āat anyaēshānm fravashayō jvanānm narānm ashaonānm aojyehīsh Zarathushtra yatha iristanānm spitama.

(18) Āat yō-nā-hīsh huberetāo barāt jva ashaonānm fravashayō sāsta danghēush hamō-khshathrō hō anghāiti zazushtemō khshayō kaschit mashyānānm yō vohu-beretānm baraite mithrem yim vouru-gaoyaoitīm arshtātemcha frādat-gaēthānm varedat-gaēthānm.

(19) ltha-tē zāvare aojascha khvarenō avascha rafnascha framraomi erezvō spitama yat ashaonānm fravashinānm ughranānm aiwithūranānm yatha-mē jasen avangh-he yatha-mē baren upastānm ughrāo ashaonānm fravashayō!

Kardo-2

(1) Mraot ahurō mazdāo spitamāi zarathushtrāi, āat yase-thwā aētahmi anghvō yat astvainti spitama zarathushtra pathānm jasāiti vānthwaēsō bōiwranānm duzhitanānmcha thwayanguhatānm zarathushtra yezicha thwaēshāo tanvō atha imānm vachō drenjayōish atha imānm vachō framruyāo vārethraghnīsh Zarathushtra.

(2) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō staomi zbayemi ufyemi yazamaide nmānyāo vīsyāo zantumāo dakhyumāo zarathushtrōtemāo hāitish hātānm hāitish āonghushānm hāitish būshyantānm ashaonānm vīspāo vīspanānm dakhyunānm zevishtyāo zevishtyanānm dakhyunānm.

(3) Yāo asmanem vīdhārayen yāo āpem vīdhārayen yāo zānm vīdhārayen yāo gānm vīdhārayen yāo barethrishva puthrē vīdhārayen paiti-veretē apara-irithentō ādātāt vīdhātaot vyāhva urvat-chayen astihcha gaonacha drewdacha uruthwānscha paidhyāoscha fravākhshascha.

(4) Yāo ashberetō yāo ughrāretō yāo hvāretō yāo vazāretō yāo takhmāretō yāo zaoyāretō yāo zaoyāo vanghuthwaēshu yāo zaoyāo verethraghnyaēshu yāo zaoyāo peshanāhu.

(5) Yāo dāthrīsh verethrem zbayente dāthrīsh āyaptem chakushe dāthrīsh bantāi drvatātem dāthrīsh ahmāi vohu khvarenō yō hīsh yazānō kukhshnvānnō zbayeiti barō-zaothrō ashava.

(6) Yāo avadha para fraoirisishtāo yathra narō ashavanō ashem henti zrazdātema yathracha mazishtāo frēretāo yathracha atbishtō ashava!

Kardo-3

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yāo aojishtāo vazentānm renjishtāo fravazemnanānm afrakavastemāo apa-srayamnanānm anvarshtavastemāo fraschinbananānm apairi vavastemāo snaithishānmcha varethanānmcha yāo afraourvisvat keronavainti īrem yahmya jasenti.

(2) Tāo vanguhīsh tāo vahishtāo yazamaide yāo ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō, tāo zī staretaēshu baresmōhu zaoyāo tāo verethraghnyaēshu tāo peshanāhu tāo idha yat narō takhma peretente verethraghnyaēshu.

(3) Tāo mazdāo zbayat avanghe avanghecha ashnō vīdidhāra apascha zemascha urvarayāoscha yat spentō mainyush vīdhārayat asmanem yat āpem yat zānm yat gānm yat urvarānm yat barethrishva puthrē vīdhārayat paiti-veretē apara-irithentō ādātāt vīdhātaot vyāhva urvat-chayat asticha gaonacha drewdacha uruthwānscha paidhyāoscha fravākhshascha.

(4) Vīdhārayat spentō mainyush yāo amavaitīsh tushnishādhō hudōithrīsh verezi-chashmanō sraoithrīsh dareghō-rānrōmanō yāo berezaitīsh berezyāstāo yāo huyaonāo perethu-yaonāo ravō-fraothmanō dasathavaitīsh frasarūtāo upa-dārayen asmanem!

Kardo-4

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide hush-hakhmanō hvarezānāo dareghaēibyō hakhedhraēibyō

upa-shitē-e vahishtāo anāzaretāo aēibyō nerebyō vanguhīsh yōi
vō vanguhīsh gufrāo dūraēsūkāo baēshazyāo frasrūtāo vanat-
peshanāo nōit paurvāo āzārayente!

Kardo-5

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide
ughra-zaoshāo tbishyanbyō upairi-kairyāo sevishtāo yāo upairi
hamarenādha aurvathanānm tbishyantānm ughrāo bāzūsh
schindayeinti!

Kardo-6

Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide
aredrāo takhmāo ajanguhaitīsh anā-mānthwāo khvāthravaitīsh
hvāparāo baēshazyāo ashōish baēshaza hachimnāo zem-
frathangha dānu-drājangha hvare-barezangha!

Kardo-7

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō
yazamaideyāo takhmāo hānm-vareitivaitīsh arezayeintīsh
khrvishyantīsh urvīnaitīsh fraschandayeintīsh vīspanānm
tbishvatānm tbaēshāo daēvanānm mashyānānmcha amaē-nijanō
hamerethē havāi kāmāicha zaoshāicha.

(2) Yūzhem vanguhi nisrinaota verethraghnemcha ahuradhātem
vanaintīmcha uparatātem ābyō danghubyō sevishtāo yatha
vanguhīsh anāzaretāo khshnūtāo ainitāo atbishtāo yūzhem
yesnyāo vahmyāo vasō-yaonāo fracharathwe!

Kardo-8

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide
frasrūtāo vanat-peshanāo avi-amāo spārō-dāshtāo amuyamnāo
razishtanānm yāo ava-zbayatō avanghe vyānscha vyānascha,
apatē-e zbayeiti vyāns apa-gatē-e vyānō.

(2) Yāo avadha para fraoirisishtāo yathra narō ashavanō ashem
henti zrazdātema yathracha mazishtāo frēretāo yathracha
khshnūtō ashava!

Kardo-9

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide
pouru-spādhāo yastō-zayāo uzgereptō-drafshāo bāmyāo, yāo

ughrāhu peshanāhu tadha nijasen khshteviwyo, tadha yoi takhma khshtāvayō dānubyō azen peshanāo.

(2) Yūzhem tadha taurvayata verethrem dānunānm tūranānm, yūzhem tadha taurvayata tbaēshāo dānunānm tūranānm, yūshmaoyō parō karshnazō hvīra baon sevishta yoi takhma khshtāvayō yoi takhma saoshyantō yoi takhma verethrājanō, khrūmāo asēbish frazinta dānunānm baēvare-paitinānm!

Kardo-10

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yāo rasmanō hānm-stātē-e frakarana schindayeinti vī-maidhyānnem nāmayeinti thwāshem paskāt fravazente avanghe narānm ashaonānm ānzanghe duzhvarshtāvarezānm!

Kardo-11

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yāo ughrāo aiwithūrāo vārethraghnīsh vanat-peshanāo rānremāo vīvāitīsh vīchirāo sravashemnāo sraotānvō āsnō-urvānnō ashaonīsh, yāo dāthrīsh verethrem zbayente dāthrīsh āyaptem chakushe dāthrīsh bantāi drvatātem.

(2) Dāthrīsh ahmāi vohu khvarenō yō hīsh atha frāyazāite yatha hīsh hō-nā yazata yō ashava zarathushtrō ratush astvaithyō gaēthayāo bareshnush bipaitishtanayāo kahmāichit yāonghānm jasō kahmāichit ānzanghānm biwivāo.

(3) Yāo uzbātāo mainyu-shūtāo frashūsente bareshnvō avanghe ashnō amem paidhimnāo hutāshtem verethraghnemcha ahuradhātem vanaintīmcha uparatātem saokānmcha barat-avaretānm barat-āyaptānm ashaonīm thrānfedhānm yesnyānm vahmyānm ashāt hacha yat vahishtāt.

(4) Tāo herezenti satavaēsem antare zānm asmanemcha, tachat-āpem zavanō-srūtem tat-āpem ukhshyat-urvarem thrāthrāi pasvāo vīrayāo thrāthrāi airyanānm dakhyunānm thrāthrāi gēush panchō-hyayāo avanghe narānm ashaonānm.

(5) Vī antare zānm asmanemcha satavaēsō vījasāiti tachat-āpō zavanō-srūtō tachat-āpō ukhshyat-urvarō srīrō bānvāo

raokhshnemāo thrāthrāi pasvāo vīrayāo thrāthrāi airyanānm
dakhyunānm thrāthrāi gēush panchō-hyayāo avanghe narānm
ashaonānm.

Kardo-12

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide
ayō-khaodhāo ayō-zayāo ayō-verethrāo yāo peretente
verethraghnyaēshu raokhshni-aiwidhātaēshu thakhtāo
arezazhīsh barentīsh hazangraghnyāi daēvanānm.

(2) Yat hīsh antare vātō fravāiti barō-baodhō mashyānānm tē narō
paiti-zānenti yāhva verethra-baodhō, tē ābyō frēretāo frērenvainti
ashaonānm vanguhibyō sūrābyō spentābyō fravashibyō
thakhtayāt parō anghuyāt uzgerewyāt parō bāzuwe.

(3) Yatāra vā-dīsh paurva frāyazente fraoret frakhshni avi manō
zarazdātōit anghuyat hacha ātarathra fraorisinti ughrāo
ashāunānm fravashayō hathra mithrācha rashnucha ughracha
dāmōish upamana hathra vāta verethrājana.

(4) Tāo danghāvō hathra jatāo nijaghente panchasagnāi
satagnāishcha satagnāi hazangraghnāishcha hazangraghnāi
baēvareghnāishcha baēvareghnāi ahānkhshtagnāishcha yathra
fraoirisinti ughrāo ashāunānm fravashayō hathra mithrācha
rashnucha ughracha dāmōish upamanō hathra vāta verethrājanō!

Kardo-13

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide
yāo vīsādha āvayeinti hamaspathmaēdaēm paiti ratūm āat athra
vīcharenti dasa pairi khshafnō avat avō zikhshnāonghemnāo,

(2) Kō nō stavāt kō yazāite kō ufyāt kō frīnāt kō paiti-zanāt
gaomata zasta vastravata asha-nāsa nemangha kahe nō idha
nānma ākhairyāt kahe vō urva frāyezyāt kahmāi nō tat dāthrem
dayāt yat hē anghat hvairyānm ajyamnem yavaēcha
yavaētātaēcha.

(3) Āat yō nā-hīsh frāyazāite gaomata zasta vastravata asha-nāsa
nemangha ahmāi āfrīnenti khshnūtāo ainitāo atbishtāo ughrāo
ashāunānm fravashayō,

(4) Buyāt ahmi nmāne gēushcha vānthwa upa vīranānmcha buyāt āsushcha aspō derezrascha vākhshō, buyāt nā stāhyō vyākhanō yō-nō bādha frāyazāite gaomata zasta vastravata asha-nāsa nemangha!

Kardo-14

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yāo apānm mazdadhātanānm srīrāo pathō daēsayeinti yāo para ahmāt hishtenta fradhātāo afratat-kushīsh hamaya gātvō dareghemchit pairi zrvānem.

(2) Āat tāo nūrānm fratachinti mazdadhātem paiti pantānm baghō-bakhtem paiti yaonem frāthwarshtem paiti āfentem zaoshāi ahurahe mazdāo zaoshāi ameshanānm spentanānm!

Kardo-15

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yāo urvaranānm khvawrīranānm srīrāo uruthmīsh daēsayeinti yāo para ahmāt hishtenta fradhātāo afraokhshayeintīsh hamaya gātvō dareghemchit pairi zrvānem.

(2) Āat tāo nūrānm fravakhshayeinti mazdadhātem paiti pantānm baghō-bakhtem paiti yaonem frāthwarshtem paiti zrvānem zaoshāi ahurahe mazdāo zaoshāi ameshanānm spentanānm!

Kardo-16

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yāo strānm māonghō hūrō anaghranānm raochanghānm pathō daēsayen ashaonīsh yōi para ahmāt hame gātvō dareghem hishtenta afrashīmantō daēvanānm parō tbaēshanghat daēvanānm parō draomōhu.

(2) Āat tē nūrānm fravazenti dūraēurvaēsem adhwanō urvaēsem nāshemna yim frashō-keretōit vanghuyāo.

Kardo-17

Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yāo avat zrayō aiwyākhshayeinti yat vourukashem bāmīm navacha navaitīshcha navacha sata navacha hazangra navasēscha baēvānm.

Kardo-18.

Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yāo ave strēush aiwyākhshayeinti yānm haptōirengē navacha navaitīshcha navacha sata navacha hazangra navasēscha baēvānm.

Kardo-19

Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yāo avānm kehrpem aiwyākhshayeinti yānm sāmahe keresāspahe yat gaēsāush gadhavaraha navacha navaitīshcha navacha sata navacha hazangra navasēscha baēvānm!

Kardo-20

Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yāo avānm khshudrem aiwyākhshayeinti yānm spitāmahe ashaonō zarathushtrahe navacha navaitīshcha navacha sata navacha hazangra navasēscha baēvānm!

Kardo-21

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yāo ahurahe khshayatō dashinānm upa yūidhyeinti yezi aēm bavaiti ashava-khshnus yezi-shē bavainti anāzeretāo khshnūtāo ainitāo atbishtāo ughrāo ashāunānm fravashayō!

Kardo-22

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yāo masyehīsh ahmāt yāo aojyehīsh ahmāt yāo tānshyehīsh ahmāt yāo amavastarāo ahmāt yāo verethravastarāo ahmāt yāo baēshazyōtarāo ahmāt yāo yāskerestarāo ahmāt yatha vacha framravāire yāo madhememchīt myezdinānm baēvani upavazente.

(2) Āat yat āpō uzbarente spitama zarathushtra zrayanghat hacha vourukashāt khvarenascha yat mazdadhātem āat frashū senti ughrāo ashāunānm fravashayō paorīsh pouru-satāo paorīsh pouru-hazangrāo paorīsh pouru-baēvanō.

(3) Āpem aēshemnāo havāi kāchit nāfāi havayāi vīse havāi zantave havayāi dainghave uityaojanāo, hvaēpaithe-nō danghush nidhātaēcha haoshātaēcha.

(4) Tāo yūidhyeinti peshanāhu have asahi shōithraēcha yatha asō maēthanemcha aiwīshītē-e dadhāra mānnayen ahe yatha-nā takhmō rathaēshtāo hush-hānm-beretat hacha shaētāt yastō-zaēnish paiti-ghnīta.

(5) Āat yāoscha āonghānm nivānente tāo āpem parāzenti havāi kāchit nāfāi havayāi vīse havāi zantave havayāi dainghave uityaojanāo, hvaēpaithe-nō danghush fradhātaēcha varedhātaēcha.

(6) Āat yat bavaiti avi-spashtō sāsta danghēush hamō-khshathrō aurvathaēibyō parō tbishyanbyō tāo haschit upa-zbayeite ughrāo ashāunānm fravashayō

(7) Tāo hē jasāonti avanghe yezi-shē bavainti anāzaretāo khshnūtāo ainitāo atbishtāo ughrāo ashāunānm fravashayō, tāo dim ava nifrāvayente mānnayen ahe yatha nā mereghō huparenō.

(8) Tāo hē snaithishcha varethascha parshtascha pairivārascha vīsente pairi mainyaoyāt drujat varenayātcha drvōithyāt zizi-yūshatcha kayadhāt vīspō-mahrkāatcha pairi drvatat yat angrāt mainyaot mānnayen ahe yatha nā satemcha hazangremcha baēvarecha pairishtanānm nijathem hyāt.

(9) Yatha nōit tat paiti karetō hufrangharshtō nōit vazrō hunivikhtō nōit ishush hvāthakhtō nōit arshish hvaiwyāsta nōit asānō aremō-shūtō avasyāt.

(10) Vīsente avat vīsentaēcha mazdayaschit airime-anghadhō ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō avat avō zikhshnāonghemnāo, kō nō stavāt kō yazāite kō ufyāt kō frīnāt kō paiti-zanāt gaomata zasta vastravata asha-nāsa nemangha kahe nō idha nānma ākhairyāt kahe vō urva frāyezyāt kahmāi nō tat dāthrem dayāt yat hē anghat hvairyānm ajyamnem yavaēcha yavaētātaēcha.

(11) Āsnāo yazamaide manāo yazamaide, daēnāo yazamaide, saoshyantānm yazamaide, urunō yazamaide, pasukanānm yazamaide, daitikanānm yazamaide, upāpanānm yazamaide, upasmanānm yazamaide, frapterejātānm yazamaide, ravascharātānm yazamaide, changranghācānm yazamaide, fravashayō yazamaide.

(12) Fravashīsh yazamaide, aredrāo yazamaide, takhmāo yazamaide, tanchishtāo yazamaide spentāo fravashayō yazamaide spēnishtāo yazamaide sūrāo yazamaide sevishtāo yazamaide derezrāo yazamaide aiwithūrāo yazamaide ughrāo yazamaide aojishtāo yazamaide revīsh yazamaide renjishtāo yazamaide yāskeretō yazamaide yāskerestemāo yazamaide.

(13) Tāo zī henti yāskerestemāo vayāo manivāo dāmānm yāo ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yāo tadha eredhwāo hishtenta yat mainyū dāmānm daidhītem yascha spentō mainyush yascha angrō.

(14) Yat titarat angrō mainyush dāhīm ashahe vanghēush antare pairi-avāitem vohucha manō ātarshcha.

(15) Tāo hē taurvayatem tbaēshāo angrahe mainyēush drvatō yat nōit āpō takāish stayat nōit urvarāo uruthmabyō, hakat sūrahe dathushō khshayatō ahurahe mazdāo fratachin āpō sevishtāo uzukhshyānmcha urvarāo.

(16) Vīspāo āpō yazamaide vīspāo urvarāo yazamaide vīspāo ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide, nāmēni āpō yazamaide nāmēni urvarāo yazamaide nāmēni ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide.

(17) Vīspanānmcha āonghānm paoiryanānm fravashinānm idha yazamaide fravashīm avānm yānm ahurahe mazdāo mazištānmcha vahishtānmcha sraēshtānmcha khraozhdishtānmcha khrahwishtānmcha hukereptemānmcha ashāt apanōtemānmcha.

(18) Yenghe urva mānthrō spentō aurushō raokhshnō frāderesrō kehrrascha yāo raēthwayeiti srīrāo ameshanānm spentanānm

verezdāo ameshanānm spentanānm, hvarekhshaētem aurvat-aspem yazamaide!

Kardo-23

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yāo ameshanānm spentanānm khshaētanānm verezi-dōithranānm berezatānm aiwyāmanānm takhmanānm āhūiryanānm yōi aithyejanghō ashavanō,

(2) Yōi hapta hamō-mananghō yōi hapta hamō-vachanghō yōi hapta hamō-shyaothnāonghō yaēshānm asti hamem manō hamem vachō hamem shyaothnem hamō patacha frasāstacha yō dadhvāo ahurō mazdāo,

(3) Yaēshānm ainyō ainyehe urvānem aiwi-vaēnaiti merethwentem humataēshu merethwentem hūkhtaēshu merethwentem hvarshtaēshu merethwentem garō-nmānem yaēshānm raokhshnāonghō pantānō āvayatānm avi zaothrāo!

Kardo-24

(1) Ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide yānmcha āthrō urvāzishtahe spentahe vyākhanahe yānmcha sraoshahe ashyehe takhmahe tanumānthrahe darshi-draosh āhūiryehē yānmcha nairyehē sanghahe

(2) Yānmcha rashnaosh razishtahe yānmcha mithrahe vouru gaoyaoitōish yānmcha mānthrahe spentahe yānmcha ashnō yānmcha āpō yānmcha zemō yānmcha urvarayāo yānmcha gēush yānmcha gayehē yānmcha staoyō ashāvaoyō.

(3) Gayehē marethnō ashaonō fravashīm yazamaide, yō paoiryō ahurāi mazdāi manascha gūshta sāsnaoscha yahmat hacha frāthweresat nāfō airyanānm dakhyunānm chithrem airyanānm dakhyunānm, zarathushtrahe spitāmahe idha ashaonō ashīmcha fravashīmcha yazamaide.

(4) Paoiryāi vohu mamnānāi paoiryāi vohu vaokushe paoiryāi vohu vāverezushe paoiryāi athaurune paoiryāi rathaēshtāi paoiryāi vāstryāi fshuyeinte paoiryāi fravaēdhāi paoiryāi fravaēdhayamnāi paoiryāi hanghananāi paoiryāi hanghanushe

gānmcha ashemcha ukhdhemcha ukhdhah'yācha sraoshem khshathremcha vīspacha vohu mazdadhāta ashachithra.

(5) Yō paoiryō āthrava yō paoiryō rathaēshtāo yō paoiryō vāstryō fshuyāns, yō paoiryō chakhrem urvaēsayata daēvāatcha haotāt mashyāatcha, yō paoiryō stōish astvaithyāo staot ashem nāist daēvō fraorenata mazdayasnō zarathushtrish vīdaēvō ahura-tkaēshō.

(6) yō paoiryō stōish astvaithyāo vāchim aokhta vīdōyum ahurō-tkaēshem, yō paoiryō stōish astvaithyāo vāchim framraot vīdōyum ahurō-tkaēshem, yō paoiryō stōish astvaithyāo vīspānm daēvō dātem vavacha ayesnyānm avahmyānm, yō sūrō vīspō-hujyāitish paoiryō tkaēshō dakhyunānm.

(7) Yahmi paiti vīspem-mānānthrem ashem sravō vīsruyata, ahu ratushcha gaēthanānm staota ashahe yat mazishtahecha vahishtahecha sraēshtahecha paiti-frakhshtacha daēnayāi yat haitinānm vahishtayāi.

(8) Yim isen ameshāo spenta vīspe hvare-hazaosha fraoret frakhsni avi manō zrazdātōit anghuyat hacha ahūm ratūmcha gaēthanānm staotārem ashahe yat mazishtahecha vahishtahecha sraēshtahecha paiti-frakhshtāremcha daēnayāi yat haitinānm vahishtayāi.

(9) Yehe zānthāēcha vakhshaēcha urvāsen āpō urvarāoscha yehe zānthāēcha vakhshaēcha ukhshin āpō urvarāoscha, yehe zānthāēcha vakhshaēcha ushtatātem nimravanta vīspāo spentō-dātāo dāmānm.

(10) Ushta-nō zātō āthrava yō spitāmō zarathushtrō, frā-nō yazāite zaotrābyō steretō-baresma zarathushtrō, idha apānm vījasāiti vanguhi daēna māzdayasnish vīspāish avi karshvānm yāish hapta.

(11) Idha apānm mithrō yō vouru-gaoyaoitish fradhāt vīspāo fratematātō dakhyunānm yaozaintīshcha rāmayeiti, idha apānm napāo sūrō fradhāt vīspāo fratematātō dakhyunānm yaozaintīshcha nyāsāite, maidhyōimāonghahe ārāstyehe idha

ashaonō ashīmcha fravashīmcha yazamaide. yō paoiryō
zarathushtrāi mānthremcha gūshta sāsnaoscha!

Kardo-25

(1) Asmō hvanvatō ashaonō fravashīm yazamaide, ashnō
hvanvatō ashaonō fravashīm yazamaide, gavayānō ashaonō
fravashīm yazamaide, parshat-gēush parātahe ashaonō fravashīm
yazamaide, vohvastōish snaoyehe ashaonō fravashīm yazamaide,
isvatō varāzahe ashaonō fravashīm yazamaide.

(2) Saēnahe ahūm-stūtō ashaonō fravashīm yazamaide, yō
paoiryō satō-aēthryō frakhshtata paiti āya zemā, pereididhayehe
ashaonō fravashīm yazamaide, usmānarahe paēshatahe ashaonō
fravashīm yazamaide, vohu-raochanghō frānyehe ashaonō
fravashīm yazamaide, ashō-raochanghō frānyeye ashaonō
fravashīm yazamaide, varesmō-raochanghō frānyehe ashaonō
fravashīm yazamaide.

(3) Isat-vāstrahe zarathushtrōish ashaonō fravashīm yazamaide,
urvatat-narahe zarathushtrōish ashaonō fravashīm yazamaide,
hvare-chithrahe zarathushtrōish ashaonō fravashīm yazamaide,
daēvatbōish takhmahe ashaonō fravashīm yazamaide,
thrimithwatō spitāmahe ashaonō fravashīm yazamaide,
dāonghahe zairitahe ashaonō fravashīm yazamaide.

(4) Kavōish vīshtāspahe ashaonō fravashīm yazamaide,
takhmahe tanumānthrahe darshi-draosh āhūryehe yō drucha
paurvāncha ashāi ravō yaēsha yō drucha paurvāncha ashāi
ravō vīvaēdha yō bāzushcha upastacha vīsata anghāo daēnayāo
yat ahurōish zarathushtrōish,

(5) Yō hīm stātānm hitānm haitim uzvazhat hacha hinūiwyō nī-hīm
dasta maidhyōishādhem berezi-rāzem afrakadhavitīm ashaonīm
thrānfdhānm gēushcha vāstrahecha frithānm gēushcha
vāstrahecha.

(6) Zairivarōish ashaonō fravashīm yazamaide, yukhtavarōish
ashaonō fravashīm yazamaide, srīraokhshnō ashaonō fravashīm
yazamaide, keresaokhshnō ashaonō fravashīm yazamaide,

vanārahe ashaonō fravashīm yazamaide, vīrāzahe ashaonō fravashīm yazamaide, nījarahe savanghō ashaonō fravashīm yazamaide, bujasravanghō ashaonō fravashīm yazamaide, berezyarshtōish ashaonō fravashīm yazamaide, tizhyarshtōish ashaonō fravashīm yazamaide, perethvarshtōish ashaonō fravashīm yazamaide, vaēzhyarshtōish ashaonō fravashīm yazamaide.

(7) Naptyehe ashaonō fravashīm yazamaide, vazhāspahe ashaonō fravashīm yazamaide, habāspahe ashaonō fravashīm yazamaide, vistaraosh naotairyānahe ashaonō fravashīm yazamaide, frash-hānm-varetahe ashaonō fravashīm yazamaide, frashōkarahe ashaonō fravashīm yazamaide, āterevanaosh ashaonō fravashīm yazamaide, āterepātahe ashaonō fravashīm yazamaide, āteredātahe ashaonō fravashīm yazamaide, āterechithrahe ashaonō fravashīm yazamaide, ātere khvarenanghō ashaonō fravashīm yazamaide, āteresavanghō ashaonō fravashīm yazamaide, āterezantēush ashaonō fravashīm yazamaide, āteredanghēush ashaonō fravashīm yazamaide.

(8) Hushyaothnahe ashaonō fravashīm yazamaide, pishishyaothnahe ashaonō fravashīm yazamaide, takhmahe spentōdhātahe ashaonō fravashīm yazamaide, bastavarōish ashaonō fravashīm yazamaide, kavāasmō ashaonō fravashīm yazamaide, frashaoshtrahe hvōvahe ashaonō fravashīm yazamaide, jāmāspahe hvōvahe ashaonō fravashīm yazamaide, avāraoshtrōish ashaonō fravashīm yazamaide.

(9) Hushyaothnahe frāshaoshtrayanahe ashaonō fravashīm yazamaide, hvādaēnahe frāshaoshtrayanahe ashaonō fravashīm yazamaide, hanghaurushō jāmāspanahe ashaonō fravashīm yazamaide, varshnahe hanghaurushōish ashaonō fravashīm yazamaide, vohu-nemanghō avāraoshtrōish ashaonō fravashīm yazamaide, paitishtātē-e aghanānmcha hvafnanānm aghanānmcha daēsanānm aghanānmcha aoifranānm aghanānmcha pairikanānm.

(10) Mānthravākahe sāimuzhōish aēthrapatōish hamidhpatōish ashaonō fravashīm yazamaide yō fraēshtem usaghanānm gāthrō-rayantānm ashemaokhanānm anashaonānm anahunānm aratunānm simanānm avaschastō-fravashinānm ava-jaghnat paitishtātē-e ashava-kareshtahe tbaēshanghō.

(11) Ashastvō maidhyōi-māonghōish ashaonō fravashīm yazamaide, avarethrabanghō rāshtare-vakhentōish ashaonō fravashīm yazamaide, būdhrahe dāzgrāspōish ashaonō fravashīm yazamaide, zburvatō ashaonō fravashīm yazamaide, karsnahe zburvaithinahe ashaonō fravashīm yazamaide, takhmahe tanu-mānthrahe darshi-draosh āhūiryehē

(12) Yenghe nmāne ashish vanguhi srīra khshōithni fracharaēta kainīnō kehrpa srīrayāo ash-amayāo huraodhayāo uskāt yāstayāo erezvaithyō raēvat chithrem āzātayāo, yō azgatō arezyayāo havaēibya bāzubya tanuye ravō aēshishtō yō azgatō arezyayāo havaēibya bāzubya hamerethem paiti yūidhishtō.

(13) Vīrāspahe karsnayanahe ashaonō fravashīm yazamaide, āzātahe karsnayanahe ashaonō fravashīm yazamaide, frāyaodhahe karsnayanahe ashaonō fravashīm yazamaide, vanghēush arshyehē ashaonō fravashīm yazamaide, arshyehē vyākhanahē yāskerestemahe mazdayasnanānm, dārayat-rathahe ashaonō fravashīm yazamaide, frāyat-rathahe ashaonō fravashīm yazamaide, skārayat-rathahe ashaonō fravashīm yazamaide.

(14) Arshavatō ashaonō fravashīm yazamaide, vyarshavatō ashaonō fravashīm yazamaide, paityarshavatō ashaonō fravashīm yazamaide, amraosh ashaonō fravashīm yazamaide, chamraosh ashaonō fravashīm yazamaide, drāthahe ashaonō fravashīm yazamaide, paiti-drāthahe ashaonō fravashīm yazamaide, paiti-vanghahe ashaonō fravashīm yazamaide, frashāvakhshahe ashaonō fravashīm yazamaide, nemō-vanghēush vaēdhayanghahe ashaonō fravashīm yazamaide.

(15) Vaēsadhahē ashaonō fravashīm yazamaide, ashāvanghēush bivandanghahe ashaonō fravashīm yazamaide, jarō-danghēush pairishtūrahe ashaonō fravashīm yazamaide, neremyazdanahe

āithwyaosh ashaonō fravashīm yazamaide, berezishnaosh arahe ashaonō fravashīm yazamaide, kasupitēush arahe ashaonō fravashīm yazamaide, fryehe ashaonō fravashīm yazamaide, astvat-eretahe ashaonō fravashīm yazamaide!

Kardo-26

(1) Gaopivanghēush ashaonō fravashīm yazamaide, hānm-barethrō vanghvānm takhmahe ashaonō fravashīm yazamaide, staothrō vahishtahe ashaonō fravashīm yazamaide, pourudhākhshōish khshtāvaēnyehe ashaonō fravashīm yazamaide, khshviwrāsanahe khshtāvaēnyehe ashaonō fravashīm yazamaide.

(2) Ayō-astōish pourudhākhshōish ashaonō fravashīm yazamaide, vohvastōish pourudhākhshōish ashaonō fravashīm yazamaide, gayadhāstōish pourudhākhshōish ashaonō fravashīm yazamaide, ashavazdanghō pourudhākhshōish ashaonō fravashīm yazamaide, urūdhaosh pourudhākhshōish ashaonō fravashīm yazamaide, khshathrō-chinanghō khshōiwrāsanahe ashaonō fravashīm yazamaide.

(3) Ashāhurahe jīshōish ashaonō fravashīm yazamaide, frāyazentahe ashaonō fravashīm yazamaide, frēnanghō frāyazentanahe ashaonō fravashīm yazamaide, jarō-vanghēush frāyazentanahe ashaonō fravashīm yazamaide, ashavazdanghō thritahe sāizhrōish ashaonō fravashīm yazamaide, vohu-raochanghō varakasānahe ashaonō fravashīm yazamaide, arejanguhātō tūrahe ashaonō fravashīm yazamaide, usinemanghō ashaonō fravashīm yazamaide.

(4) Yukhtāspahe ashaonō fravashīm yazamaide, ashashyaothnahe gayadhāstanahe ashaonō fravashīm yazamaide, vohu-nemanghō katēush ashaonō fravashīm yazamaide, vohvazdanghō katēush ashaonō fravashīm yazamaide, ashasaredhahe ashasairyānsh ashaonō fravashīm yazamaide, ashasaredhahe jairyānsh ashaonō fravashīm yazamaide, cākhshnōish ashaonō fravashīm yazamaide, syāvāspōish

ashaonō fravashīm yazamaide, pourushtōish kavōish ashaonō fravashīm yazamaide.

(5) Varesmapahe janarahe ashaonō fravashīm yazamaide, nanarāstōish paēshatānghō ashaonō fravashīm yazamaide, zrazdātōish paēshatānghō ashaonō fravashīm yazamaide, gaēvanōish vohu-nemānghō ashaonō fravashīm yazamaide, erezvāo srūtō-spādāo ashaonō fravashīm yazamaide, zrayānghāo spentō-khratvāo ashaonō fravashīm yazamaide, varshnōish vāgerezahe ashaonō fravashīm yazamaide, frācyeye taurvaētōish ashaonō fravashīm yazamaide, vahmaēdhātahe mānthravākahe ashaonō fravashīm yazamaide, ushrahe sadhanānghō ashaonō fravashīm yazamaide.

(6) Danghu-srūtahe ashaonō fravashīm yazamaide, danghu-frādānghō ashaonō fravashīm yazamaide, spōpadhō makhshtōish ashaonō fravashīm yazamaide, payāngharō makhshtōish ashaonō fravashīm yazamaide, ushtāzantahe ashaonō fravashīm yazamaide, ashasavānghō ashaonō fravashīm yazamaide, ashāurvaēthahe ashaonō fravashīm yazamaide, haomō-hvarenānghō ashaonō fravashīm yazamaide, varshnahe ashaonō fravashīm yazamaide.

(7) Fravahe ashaonō fravashīm yazamaide, usnākahe ashaonō fravashīm yazamaide, hvanvatō ashaonō fravashīm yazamaide, daēnāvazānghō ashaonō fravashīm yazamaide, arejaonahe ashaonō fravashīm yazamaide, aiwihvarenānghō ashaonō fravashīm yazamaide, huyazatahe ashaonō fravashīm yazamaide, haredhāspahe ashaonō fravashīm yazamaide, pāzinānghō ashaonō fravashīm yazamaide, hvākhshathrahe ashaonō fravashīm yazamaide, ashō-paoiryehe ashaonō fravashīm yazamaide, astvat-eretahe ashaonō fravashīm yazamaide!

Kardo-27

(1) Hugēush ashaonō fravashīm yazamaide, anghuyaosh ashaonō fravashīm yazamaide, gaorōish ashaonō fravashīm yazamaide, gaorayanahe ashaonō fravashīm yazamaide, mānzdrāvānghēush ashaonō fravashīm yazamaide,

srīrāvānghēush ashaonō fravashīm yazamaide, āyūtahe ashaonō fravashīm yazamaide, sūrō-yazatahe ashaonō fravashīm yazamaide.

(2) Eredhwahe ashaonō fravashīm yazamaide, kavōish ashaonō fravashīm yazamaide, ukhshānō vīdhisravānghō dūraēsrūtahe berezavatō ashaonō fravashīm yazamaide, vanghudhātahe hvadhātahe ashaonō fravashīm yazamaide, uzehe vanghudhātayanahe ashaonō fravashīm yazamaide, fryehe ashaonō fravashīm yazamaide.

(3) Ashem-yenghe-raochāo nānma ashaonō fravashīm yazamaide, ashem-yenghe-vareza nānma ashaonō fravashīm yazamaide, ashem yahmāi-ushta nānma ashaonō fravashīm yazamaide, yōishtahe fryānanānm ashaonō fravashīm yazamaide, usmānarahecha paēshatānghō paitishtātē-e nāfyō-karshtahe tbaēshānghō.

(4) Spitōish uspānsnaosh ashaonō fravashīm yazamaide, erezrāspahe uspānsnaosh ashaonō fravashīm yazamaide, usadhānō mazdayasnahe ashaonō fravashīm yazamaide, frādat-vānghēush stivatō ashaonō fravashīm yazamaide, raochaschaēshmanō ashaonō fravashīm yazamaide, hvarechaēshmanō ashaonō fravashīm yazamaide, frasrūtārahe ashaonō fravashīm yazamaide, vīsrūtārahe ashaonō fravashīm yazamaide, baremnahe ashaonō fravashīm yazamaide, vīsrūtahe ashaonō fravashīm yazamaide.

(5) Hvaspahe ashaonō fravashīm yazamaide, chathwarespahe ashaonō fravashīm yazamaide, dawrāmaēshōish ashaonō fravashīm yazamaide, fraoraosahe kaoshahe ashaonō fravashīm yazamaide, frīnāspahe kaēvahe ashaonō fravashīm yazamaide, frādat-narahe gravāratēush ashaonō fravashīm yazamaide, vohushtrahe ānkhnānghahe ashaonō fravashīm yazamaide, vīvāreshvahe ainyāvahe ashaonō fravashīm yazamaide.

(6) Frārāzōish tūrahe ashaonō fravashīm yazamaide, stipōish ravatō ashaonō fravashīm yazamaide, parshintaha gandrewahe ashaonō fravashīm yazamaide, avayehe spenghahe ashaonō

fravashīm yazamaide, aētavahe māyavahe ashaonō fravashīm yazamaide, yaētush-gēush vyātanahe ashaonō fravashīm yazamaide, garshtahe kavōish ashaonō fravashīm yazamaide.

(7) Pours-banghahe zaoshahe ashaonō fravashīm yazamaide, vohu-dātahe kātahe ashaonō fravashīm yazamaide, bāonghahe sāonghanghahe ashaonō fravashīm yazamaide, hvarezāo ankasayāo ashaonō fravashīm yazamaide, aravaoshtrahe erezavatō danghēush ashaonō fravashīm yazamaide, frāchithrahe berezavatō ashaonō fravashīm yazamaide, vohu-peresahe ainyāvahe ashaonō fravashīm yazamaide.

(8) Parō-dasmahe dāshtāghnōish muzha muzhayāo danghēush ashaonō fravashīm yazamaide, fraturāo asrutāo baēshatasturāo ashaonō fravashīm yazamaide, avaregēush erezavatō aoikhmatasturahe ashaonō fravashīm yazamaide, gaomatō zavanō raozhdyehe raozhdyayāo danghēush ashaonō fravashīm yazamaide, thritō aēvō-saredhō fyushtahe tanyehe tanyayāo danghēush ashaonō fravashīm yazamaide.

(9) Tīrō-nakathwahe uspaēshatanānm saēnanānm ashaonō fravashīm yazamaide, utayutōish vitkavōish zikhrōish saēnahe ashaonō fravashīm yazamaide, frō-hakafrahe marezishmyehe saēnanānm ashaonō fravashīm yazamaide, varesmō-raochāo perethvafsmō ashaonō fravashīm yazamaide.

(10) Asha-nemanghāo vīdat-gavāo anghuyāo danghēush ashaonō fravashīm yazamaide, parshat-gavāo dāzgrō-gavāo apakhshīrayāo danghēush ashaonō fravashīm yazamaide, hufravākhsh kahrkananānm ashaonō fravashīm yazamaide, akayadhahe pudhanānm ashaonō fravashīm yazamaide, jāmāspahe aparazātahe ashaonō fravashīm yazamaide, maidhyō-māonghahe aparazātahe ashaonō fravashīm yazamaide, urvatat-narahe aparazātahe ashaonō fravashīm yazamaide.

(11) Raochaschaēshmanō ashaonō fravashīm yazamaide, hvarechaēshmanō ashaonō fravashīm yazamaide, frādat hvarenanghō ashaonō fravashīm yazamaide, vidhat hvarenanghō ashaonō fravashīm yazamaide, vouru-nemanghō ashaonō

fravashīm yazamaide, vouru-savanghō ashaonō fravashīm yazamaide, ukhshyat-eretahe ashaonō fravashīm yazamaide, ukhshyat-nemanghō ashaonō fravashīm yazamaide, astvat-eretahe ashaonō fravashīm yazamaide!

Kardo-28

(1) Yō anghat saoshyāns verethraja nānma astvat-eretascha nānma, avatha saoshyāns yatha vīspem ahūm astvantem sāvayāt, avatha astvat-eretō yatha astvāo hān ushtanavāo astvat aithyejanghem paitishāt paitishtātē-e bizengrō-chithrayāo drujō paitishtātē-e ashava-karshtahe tbaēshanghō!

Kardo-29

(1) Yimahe vīvanghanahe ashaonō fravashīm yazamaide sūrahe pouru-vānthwahe paitishtātē-e ainishtōish daēvō-fracarshtayāo haēchanghascha avāstrahe ithyajanghascha marshaonahe.

(2) Thraētaonahe āthwyānōish ashaonō fravashīm yazamaide paitishtātē-e garenāushcha tafnaoshcha naēzahecha sārastōishcha vāvarshyāoscha paitishtātē-e azhi-karshtahe tbaēshanghō, aoshnarahe pouru-jirahe ashaonō fravashīm yazamaide, uzavahe tumāsparahe ashaonō fravashīm yazamaide, aghraērathahe naravahe ashaonō fravashīm yazamaide, manush-chithrahe airyāvahe ashaonō fravashīm yazamaide.

(3) Kavōish kavātahe ashaonō fravashīm yazamaide, kavōish aipivanghēush ashaonō fravashīm yazamaide, kavōish usadhanō ashaonō fravashīm yazamaide, kavōish arshnō ashaonō fravashīm yazamaide, kavōish pisinanghō ashaonō fravashīm yazamaide, kavōish byarshānō ashaonō fravashīm yazamaide, kavōish syāvarshānō ashaonō fravashīm yazamaide, kavōish haosravanghō ashaonō fravashīm yazamaide.

(4) Amahecha paiti hutāshtahe verethraghnahecha paiti ahuradhātahe vanaintyāoscha paiti uparatātō sanguhascha paiti husastayāo sanguhascha paiti amuyamnayāo sanguhascha paiti avanemnayāo hathravatahecha paiti hamerethanānm

(5) Drvahecha paiti aojanghō hvarenanghascha paiti

mazdadhātahe tanuyāoscha paiti drvatātō āsnayāoscha paiti vanghuyāo frazantōish dangrayāo vyākhanayāo khshōithnyō spitidōithrayāo ānzō-būjō hvīrayāo huzantēush paiti aparayāo vyarethyayāo vahishtahe anghēush

(6) Khshathrahecha paiti bānumatō dareghayāoscha paiti dareghō-jītōish vīspanānmcha paiti ayaptanānm vīspanānmcha paiti baēshazanānm paitishtātē-e yāthwānm pairikanānmcha sāthrānm kaoyānm karafnānmcha paitishtātē-e sāstō-karshtahe tbaēshanghō.

(7) Sāmahe keresāspahe gaēsaosh gadhavaraha ashaonō fravashīm yazamaide paitishtātē-e ughrahe bāzāush haēnayāoscha perethu-ainikayāo perethu-drafshayāo eredhwō-drafshayāo uzgereptō-drafshayāo khrūrem drafshem barentyāo paitishtātē-e gadhahe frakerestō-frasānahe simahe vīrenjanō anamarzhdikahe paitishtātē-e gadhō-karshtahe tbaēshanghō.

(8) Ākhrūrahe haosravanghanahe ashaonō fravashīm yazamaide paitishtātē-e hashidavahe drvatō arātōishcha gaēthō-merenchyānahe, haoshyanghahe takhmahe ashaonō fravashīm yazamaide, paitishtātē-e mązainyanānm daēvanānm varenyanānmcha drvatānm paitishtātē-e daēvō-karshtahe tbaēshanghō.

(9) Fradhākhshtōish khunbyehe ashaonō fravashīm yazamaide, paitishtātē-e aēshmahe khrvī-draosh aēshmō- varedhanānmcha drvatānm paitishtātē-e aēshmō-karshtahe tbaēshanghō.

Kardo-30

(1) Hvōuyāo ashaonō fravashīm yazamaide, frēnyāo ashaonō fravashīm yazamaide, thrityāo ashaonō fravashīm yazamaide, pouruchistayāo ashaonō fravashīm yazamaide, hutaosayāo ashaonō fravashīm yazamaide, humāyāo ashaonō fravashīm yazamaide, zairichyāo ashaonō fravashīm yazamaide, vīspataurushyāo ashaonō fravashīm yazamaide, ushtavaityāo ashaonō fravashīm yazamaide, tushnāmaityāo ashaonō fravashīm yazamaide.

(2) Frēnyāo nāiryāo usinemanghō ashaonyāo ashaonō fravashīm yazamaide, frēnyāo nāiryāo frāyazentanahe ashaonyāo ashaonō fravashīm yazamaide, frēnyāo nāiryāo khshōiwrāspanahe ashaonyāo ashaonō fravashīm yazamaide, frēnyāo nāiryāo gayadhāstōish ashaonyāo ashaonō fravashīm yazamaide, asabanayāo nāiryāo pourudhākhshtōish ashaonyāo ashaonō fravashīm yazamaide, ukhshentyāo nāiryāo staothrō vahishtahe ashahe ashaonyāo ashaonō fravashīm yazamaide.

(3) Kanyāo vadhūtō ashaonyāo ashaonō fravashīm yazamaide, kanyāo jakghrūdhdō ashaonyāo ashaonō fravashīm yazamaide, kanyāo franghādhō ashaonyāo ashaonō fravashīm yazamaide, kanyāo urūdhayantō ashaonyāo ashaonō fravashīm yazamaide, kanyāo paēsanghanva ashaonyāo ashaonō fravashīm yazamaide, hvaredhyāo ashaonō fravashīm yazamaide, huchithrayāo ashaonō fravashīm yazamaide, kanukayāo ashaonō fravashīm yazamaide, kanyāo srūtāt-fedhryō ashaonyāo fravashīm yazamaide.

(4) Kanyāo vanghu-fedhryāo ashaonyāo fravashīm yazamaide, kanyāo eredat-fedhryāo ashaonyāo fravashīm yazamaide yā vīspa-taurvairicha nānma, avatha vīspa-taurvairi yatha hā tem zīzanāt yō vīspe taurvayāt daēvāatcha tbaēshāo mashyāatcha paitishtātē-e jahe-karshtahe tbaēshanghō!

Kardo-31

(1) Airyanānm dakhyunānm narānm ashaonō fravashīm yazamaide airyanānm dakhyunānm nāirinānm ashaoninānm fravashayō yazamaide, tūiryanānm dakhyunānm narānm ashaonō fravashīm yazamaide tūiryanānm dakhyunānm nāirinānm ashaoninānm fravashayō yazamaide, sairimanānm dakhyunānm narānm ashaonānm fravashayō yazamaide sairimanānm dakhyunānm nāirinānm ashaoninānm fravashayō yazamaide.

(2) Sāininānm dakhyunānm narānm ashaonānm fravashayō yazamaide sāininānm dakhyunānm nāirinānm ashaoninānm fravashayō yazamaide, dāhīnānm dakhyunānm narānm ashaonānm fravashayō yazamaide dāhīnānm dakhyunānm

nāirinānm ashaoninānm fravashayō yazamaide.

(3) Vīspanānm dakhyunānm narānm ashaonānm fravashayō yazamaide vīspanānm dakhyunānm nāirinānm ashaoninānm fravashayō yazamaide, vīspāo ashāunānm vanguhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide, yāo hacha gayāt marethnat ā-saoshyantāt verethraghnat.

(4) Upa-tū-nō idha yāo ashaonānm moshu isintu fravashayō, tāo nō jasantu avanghe, tāo nō ānzahuchit hatō thrāyente aiwidereshtāish aomna ahura mazda sraoshacha ashya sūra mānthracha spenta vīdusha ashtō mazdāo ahurahe yim zarathushtrō frērenaot hvāvantem anghve astvaite.

(5) Aora vanguhīsh upa-shaēta yāo āpō yāoscha urvarāo yāoscha ashāunānm fravashayō, idha frithāo paiti-zantāo buyata ahmya nmāne, idha āthravanō dakhyunānm manyente vanghēush ashaha, uzgeurvayeinte zastē ahmākem avanghe sūrāo yūshmākem yasnahe sevishtāo.

(6) Vīspanānm āonghānm ashaonānm ashaoninānmcha idha yazamaide fravashīm yaēshānm yashethwatcha urvānnō zaoyāoscha fravashayō, vīspanānmcha āonghānm ashaonānm ashaoninānmcha idha yazamaide fravashīm yaēshānm nō ahurō mazdāo ashava yesne paiti vanghō vaēdha, vīspanānmcha aēshānm zarathushtrem paoirīm vahishtem āhūrīm sūsūrma tkaēshem.

(7) Paoiryānm tkaēshanānm paoiryānm sāsnō-gūshānm idha ashaonānm ashaoninānmcha ahūmcha daēnānmcha baodhascha urvānemcha fravashīmcha yazamaide yōi ashāi vaonare, nabānazdishtanānm idha ashaonānm ashaoninānmcha ahūmcha daēnānmcha baodhascha urvānemcha fravashīmcha yazamaide yōi ashāi vaonare.

(8) Paoiryānm tkaēshē yazamaide nmānanānmcha vīsānmcha zantunānmcha dakhyunānmcha yōi āonghare, paoiryānm tkaēshē yazamaide nmānanānmcha vīsānmcha zantunānmcha dakhyunānmcha yōi bābvare, paoiryānm tkaēshē yazamaide

nmānanānmcha vīsānmcha zantunānmcha dakhyunānmcha yōi henti,

(9) Paoiryānm tkaēshē yazamaide nmānanānmcha vīsānmcha zantunānmcha dakhyunānmcha nmānanghānō vīshānō zantushānō danghushānō ashō- anghānō mānthrō-anghānō urvō-anghānō vīspāish vanghūsh vanghushānō.

(10) Zarathushtrem vīspahe anghēush astvatō ahūmcha ratūmcha paoirīmcha tkaēshem yazamaide hātānm hudhāstemem hātānm hukhshathrōtemem hātānm raēvastemem hātānm hvarenanguhastemem hātānm yesnyōtemem hātānm vahmyōtemem hātānm khshnaothwōtemem hātānm frasastōtemem yō nā ishtascha yesnyascha vahmyascha vaoche yathna kahmāichit hātānm ashāt hacha yat vahishtāt.

(11) Imānmcha zānm yazamaide aomcha asmanem yazamaide, tācha vohū yazamaide yā antarestā yesnyācha vahmyācha frāyashtva naire ashaone.

(12) Daitikanānmcha aidhyunānm yat urunō yazamaide, ashaonānm āat urunō yazamaide kudhō- zātanānmchit narānmcha nāirinānmcha yaēshānm vahehīsh daēnāo vanantī vā venghen vā vaonare vā.

(13) Vanentānm vanghentānm vaonāshānm daēnō-sācānm idha ashaonānm ashaoninānmcha ahūmcha daēnānmcha baodhascha urvānemcha fravashīmcha yazamaide yōi ashāi vaonare. yenghē hātānm āat yesne paitī vanghō mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā yāonghānmchā tānschā tāoschā yazamaide.

Yathā ahū vairyō. (8).

(14) Ashāunānm fravashinānm ughranānm aiwithūranānm ughranānm vārethraghninānm paoiryō-tkaēshanānm fravashinānm nabānazdishtanānm fravashinānm fravashayō khshnūtāo ayantu ahmya nmāne khshnūtāo vīcharentu ahmya nmāne.

(15) Khshnūtāo āfrīnentu ahmya nmāne vanguhīm ashīm

hvāparānm, khshnūtāo pārayantu hacha ahmāt nmānāt
staomācha rāzarecha barentu dathushō ahurāi mazdāi
ameshanānmcha spentanānm māchim gerezānāo pārayantu
hacha ahmāt nmānāt ahmākemcha mazdayasnanānm!

yathā ahū vairyō. (2).

(16) Yasnemcha vahmemcha aojashcha zavarecha āfrīnāmi
ashaonānm fravashinānm ughranānm aiwithūranānm paoiryō-
tkaēshanānm fravashinānm nabānazdishtanānm fravashinānm.
ashem vohū (1).

Ahmairaesch.

Hazaghrem.

Jasme Avangh-he

Kerfe mozd.